



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1995/342
1 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПОЛОЖЕНИИ В АБХАЗИИ, ГРУЗИЯ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 971 (1995) от 12 января 1995 года, в которой Совет Безопасности постановил продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ), изложенный в его резолюции 937 (1994), на дополнительный период, заканчивающийся 15 мая 1995 года. В этой же резолюции Совет постановил "провести, на основе доклада Генерального секретаря, который будет представлен к 4 мая 1995 года, и в свете любого прогресса, достигнутого в направлении политического урегулирования и возвращения беженцев и перемещенных лиц, всесторонний обзор ситуации в Абхазии, Республика Грузия". В соответствии с пунктом 3 этой же резолюции 6 марта 1995 года я представил Совету доклад (S/1995/181) о всех аспектах ситуации в Абхазии, Грузия.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

2. В вышеупомянутом докладе я указал, что мой Специальный посланник по Грузии планировал созвать следующий раунд переговоров по всеобъемлющему урегулированию в начале апреля в Москве. К сожалению, вспышка насилия в Гальском районе в середине марта и начале апреля помешала проведению каких-либо встреч напрямую между двумя сторонами. По аналогичным причинам во второй половине марта не состоялось очередное совещание группы экспертов.

3. Вместе с тем в течение последних нескольких недель Российская Федерация, выступая в качестве содействующей стороны, предпринимала усилия по выработке текста, который мог бы служить основой для урегулирования грузинско-абхазского конфликта. Основываясь на результатах этих усилий и регулярных контактах с российскими властями, мой Специальный посланник посетил 19 и 20 апреля Москву для проведения отдельных консультаций с российскими представителями, с грузинской стороной и с абхазской стороной, с тем чтобы определить, в каком состоянии находится вышеуказанная инициатива.

95-13014.R 020595 020595

/...

4. 19 апреля г-н Борис Пастухов, заместитель министра иностранных дел Российской Федерации, подробно сообщил моему Специальному посланнику о предпринимаемых им усилиях и передал ему экземпляр последнего варианта проекта текста. В проекте получили дальнейшее

развитие элементы, обсуждавшиеся ранее в ходе переговоров, проводимых под руководством моего Специального посланника, и предусматривалось решение на основе создания федеративного государства в границах Грузии по состоянию на 21 декабря 1991 года при том условии, что Абхазия будет обладать определенной компетенцией. Г-н Пастухов подчеркнул, что проект текста является попыткой более подробно разработать элементы решения, основанного на федеративном устройстве, с упором на выработку такой позиции, которая будет приемлема для правительства Республики Грузия, а затем рассмотреть изменения, внесения которых может потребовать абхазская сторона. Мой Специальный посланник поддержал усилия Российской Федерации по продвижению этого процесса вперед.

5. 20 апреля мой Специальный посланник провел консультации с г-ном Владиславом Ардзинбой, Абхазия. Г-н Ардзинба сообщил, что он получил экземпляр проекта текста только за день или за два до встречи, и заявил, что он с ним не согласен. По его мнению, основополагающие принципы возможного решения были изложены в заявлении о мерах по политическому урегулированию, подписанном 4 апреля 1994 года (S/1994/397, приложение I), и дополнены в рабочем документе о возможных политических и правовых компонентах будущего статуса Абхазии, принятом в качестве основы для обсуждения в ноябре 1994 года. По мнению г-на Ардзинбы, в них речь шла о союзном государстве, в котором отношения будут определяться горизонтальными связями между двумя равноправными государствами, в то время как все, что предлагается сегодня, касается автономии. Позднее он подтвердил, что сферы компетенции, предлагаемые в настоящее время Абхазии, являются, по его мнению, более узкими, чем компетенция, предоставленная Абхазии в 1978 году Союзом Советских Социалистических Республик.

6. Мой Специальный посланник затронул вопрос о сохраняющихся трудностях в плане возвращения беженцев и перемещенных лиц. Г-н Ардзинба описал сложившуюся в Гальском районе исключительно серьезную ситуацию в плане безопасности, отметив, что бандитизм и мародерство вызваны главным образом деятельностью незаконных банд, пересекающих реку Ингури из районов, контролируемых правительством Грузии. Он заявил, что нынешняя ситуация просто не позволяет принять большое количество беженцев. Вместе с тем 17 апреля в письме на имя г-жи Садако Огаты, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), он предложил зарегистрировать неорганизованных репатриантов, то есть порядка 40 000 человек, а также рассмотреть вопрос о приеме 200 человек в неделю из числа репатриантов, возвращающихся под эгидой УВКБ. Г-н Ардзинба передал моему Специальному посланнику экземпляр своего письма.

7. Мой Специальный посланник встретился затем с г-ном Важей Лордкипанидзе, послом Грузии в Российской Федерации. Г-н Лордкипанидзе заявил, что согласие на федеративное устройство, предлагаемое в проекте текста в качестве решения конфликта, - это самая большая уступка, на которую готова пойти Грузия. Он также подтвердил, что грузинские власти придают исключительно важное значение скорейшему и массовому возвращению беженцев и перемещенных лиц в свои дома.

8. Визит моего Специального посланника в Москву завершился еще одной встречей с г-ном Пастуховым.

III. ГУМАНИТАРНАЯ СИТУАЦИЯ

A. Совместный межучрежденческий призыв в отношении Кавказа

/...

9. Возглавляемая Департаментом по гуманитарным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций межучрежденческая миссия, в состав которой входили представители Мировой продовольственной программы (МПП), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), УВКБ, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), Международной организации труда (МОТ), Программы добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН) и Международной организации по вопросам миграции (МОМ) и которую сопровождал представитель Агентства Соединенных Штатов Америки по международному развитию (ЮСАИД), посетила Грузию с 29 января по 4 февраля 1995 года для оценки гуманитарной ситуации и завершения работы над совместным межучрежденческим призывом на период с 1 апреля 1995 года по 31 марта 1996 года. Миссия приняла к сведению тот факт, что в стране существует критическая энергетическая ситуация, которая сказывается на промышленном и сельскохозяйственном производстве, а также на положении наиболее уязвимых групп населения. Миссия отметила также, что обеспокоенность вызывает и положение с поставками продовольствия, поскольку в связи с ростом в стране цен на хлеб этот основной продукт питания стал недоступен беднейшим слоям общества.

10. Призыв в отношении Грузии на 1995-1996 годы направлен на мобилизацию 36 473 385 долл. США в виде финансовой помощи для осуществляемых учреждениями системы Организации Объединенных Наций проектов по удовлетворению насущных потребностей беженцев и перемещенных лиц, а также других уязвимых групп общества. Внимание будет уделяться планированию на случай непредвиденных ситуаций, что обеспечит необходимую чрезвычайную помощь и помощь в плане реабилитации для возвращающихся беженцев и перемещенных лиц.

11. Следует надеяться, что сообщество доноров откликнется на призыв и будет щедро финансировать изложенные в нем проекты. В рамках предыдущего призыва, который охватывал период с 1 апреля 1994 года по 31 марта 1995 года, выделенные донорами средства покрыли лишь 50,1 процента общего объема финансовых потребностей для Грузии, составлявшего 35 389 970 долл. США.

12. Помимо взноса правительства Израиля, объявленного в добровольный фонд, созданный в соответствии с пунктом 10 резолюции 937 (1994) Совета Безопасности, о чем я уже упоминал в своем докладе Совету от 6 марта 1995 года (S/1995/181, пункт 15), никаких объявленных или фактических взносов получено не было.

В. Положение беженцев и перемещенных лиц

13. Упорядоченная репатриация беженцев и перемещенных лиц в Абхазию до сих пор не началась. Четырехсторонняя комиссия не встречалась с 16 февраля 1995 года. Абхазская сторона продолжала выступать против крупномасштабного и ускоренного возвращения беженцев и перемещенных лиц. Ее последнее предложение о репатриации 200 человек в неделю, а также о готовности проявлять гибкость в отношении неорганизованных беженцев и перемещенных лиц не удовлетворяет требованиям УВКБ в отношении реального графика возвращения, согласованного всеми сторонами, за исключением абхазской стороны, в ходе прямых переговоров, состоявшихся в Женеве 7-9 февраля, и заседания Четырехсторонней комиссии, проходившего в Москве 16 февраля 1995 года.

14. В течение марта и первой половины апреля 1995 года в Гальском районе сохранялась нестабильная ситуация. Деятельность неконтролируемых вооруженных элементов и операции абхазской милиции сеяли страх среди жителей и вынудили приблизительно 1000-1500 человек искать убежища на восточном берегу реки Ингури. Приток новых перемещенных лиц вызвал волну

недовольства среди тех, кто уже находился на восточном берегу, и привел к проведению демонстраций у главного моста, ведущего в Абхазию. Положение несколько улучшилось во второй половине апреля. Неорганизованное передвижение лиц, перемещенных внутри страны, возобновилось, и почти все те, кто недавно покинул Гальский район, в настоящее время возвратились обратно.

15. По состоянию на апрель 1995 года сумма взносов на программу помощи УВКБ для беженцев и перемещенных лиц в Грузии составила 943 424 долл. США, т.е. всего 10,3 процента от бюджетных потребностей 1995 года. Такое положение представляет собой серьезную угрозу для дальнейшего осуществления программы УВКБ в Грузии.

IV. ОПЕРАЦИИ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ

16. МООННГ продолжала выполнять задачи, поставленные в резолюции 937 (1994) Совета Безопасности от 21 июля 1994 года, действуя в зонах безопасности и ограничения вооружений и в Кодорском ущелье, а также осуществляя наблюдение за местами хранения оружия как правительства Грузии, так и абхазских властей.

17. МООННГ по-прежнему действует под командованием Главного военного наблюдателя бригадного генерала Джона Хвидегарда (Дания). Миссия сохраняет свою полную санкционированную численность в 136 военных наблюдателей. Таблица с указанием состава миссии прилагается к настоящему докладу. Штаб-квартира миссии находится в Сухуми, а часть персонала штаб-квартиры размещена в Пицунде и в отделении по связи в Тбилиси (см. карту). Имеются три штаб-квартиры секторов - в Сухуми, Гали и Зугдиди. В Гальском секторе, куда предполагается возвращение наибольшего числа беженцев, сосредоточено самое большое число военных наблюдателей.

18. В настоящее время МООННГ созданы четыре точки базирования: три в Гальском районе - в Отобая, Ингургэс и Земо-Баргеби - и одна в районе Зугдиди в Дарчели. Базы расположены в районах, которые имеют стратегическое значение для правительства Грузии и абхазских властей или в которых сосредоточено большое количество лиц, перемещенных внутри страны, или репатриантов.

19. Концепция операций МООННГ, описанная в моем докладе от 12 июля 1994 года (S/1994/818, пункт 11), была скорректирована, с тем чтобы можно было осуществлять более пристальное наблюдение за ситуацией и более гибко реагировать на события на местах. В настоящее время концепция основывается на мобильном патрулировании из трех штаб-квартир секторов и четырех точек базирования. Районы, где ситуация особенно нестабильна, патрулируются круглосуточно, за исключением периодов резкого обострения напряженности, в течение которых патрулирование ведется только в дневное время. МООННГ продолжает получать от местного населения подтверждения того, что ее постоянное присутствие или частое патрулирование в районах с высокой преступностью оказывает определенное сдерживающее влияние и поддерживает у населения чувство безопасности.

20. До недавнего времени военные наблюдатели МООННГ пользовались свободой передвижения, необходимой для выполнения ими своих задач. Однако в настоящее время им не дают осуществлять наблюдение за местами хранения оружия правительства Грузии и патрулировать участки вдоль Гальского канала на западном берегу реки Ингури, контролируемом абхазскими

властями. МООННГ заявила протест в связи с такими ограничениями и в настоящее время ожидает ответа от соответствующих властей.

21. С обоих берегов реки Ингури в сторону военных наблюдателей МООННГ дважды были произведены предупредительные выстрелы. Кроме того, 23 апреля рядом с автомашиной МООННГ, в которой находились два военных наблюдателя, патрулировавших Гальский район, взорвалась мина, подрыв которой был произведен по команде по проводам, и, хотя никто из наблюдателей не пострадал, по всей видимости, мина предназначалась именно для этого транспортного средства. Расследование этого инцидента закончилось безрезультатно.

22. Сотрудничество между МООННГ и правительством Грузии и абхазскими властями можно охарактеризовать в целом как удовлетворительное. Вместе с тем обе стороны подвергают критике МООННГ: грузины - за то, что она не защищает репатриантов в Гальском районе, а абхазы - за то, что дает возможность вооруженным элементам проникать в зону безопасности на западном берегу реки Ингури, хотя ни мандат МООННГ, ни ее численность не позволяют ей выполнять ни одну из этих задач.

23. Сотрудничество между МООННГ и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) продолжается в соответствии с принципами, изложенными в моем докладе от 6 марта 1995 года (S/1995/181, пункт 21).

24. МООННГ продолжает сотрудничать в рамках своего мандата с УВКБ и другими действующими в районе гуманитарными учреждениями. Военные наблюдатели МООННГ практически ежедневно встречаются с представителями УВКБ для обмена информацией и обсуждения областей сотрудничества. Они также осуществляют сотрудничество с действующими в районе правительственными и неправительственными организациями.

V. СИТУАЦИЯ НА МЕСТАХ

A. Общая ситуация

25. В период с 6 марта 1995 года, когда я представил Совету Безопасности мой предыдущий доклад, по середине апреля ситуация в зоне безопасности и зоне ограничения вооружений, особенно в Гальском районе, куда, как отмечалось выше, согласно ожиданиям, вернется большинство беженцев, оставалась чрезвычайно нестабильной. В результате уголовных преступлений, совершенных в этот период, 28 человек погибло, 17 было ранено и порядка 20 человек было похищено. Кроме того, сообщалось о случаях разграбления и поджога домов и чайных плантаций. В то же время ситуация в Кодорском ущелье продолжала быть спокойной.

26. Наиболее неотложной проблемой в зоне безопасности на обоих берегах реки Ингури является количество оружия. МООННГ сообщала о наличии крупного количества несанкционированного оружия у населения на обеих сторонах. Кроме того, некоторые из работников абхазской милиции, а также грузинской полиции носят ручное противотанковое оружие, гранатометы и пулеметы. Хотя такое оружие не относится к категории тяжелой военной техники, как это определено в Соглашении о прекращении огня и разделении сил, подписанном в Москве 14 мая 1994 года, его нельзя также рассматривать в качестве личного оружия, и в этой связи можно заявить, что действия сторон противоречат духу соглашения.

B. Зона безопасности и зона ограничения вооружений

/...

27. На восточном берегу реки Ингури, который находится под контролем правительства Грузии, в нарушение соглашения от 14 мая 1994 года в полицейском участке в Зугдиди имеется бронетранспортер. На западном берегу реки продолжают иметь место попытки вновь разместить тяжелую боевую технику в зоне ограничения вооружений, но такая техника выводится после протеста со стороны МООННГ и миротворческих сил Содружества Независимых Государств (СНГ).

28. Не находящиеся под контролем Грузии вооруженные элементы, действующие из Зугдидского района, несут ответственность за похищения, разграбление и нападения из засады в Гальском районе. Кроме того, в этом районе продолжают совершать уголовные преступления лица, выдающие себя за работников абхазской милиции. В ответ на просьбы сотрудников МООННГ эти лица не могут предъявить разрешения на ношение оружия или другие документы, которые давали бы им право на выполнение служебных обязанностей в этом районе. По мнению МООННГ, эти лица фактически не находятся под контролем абхазских властей.

29. В марте и начале апреля абхазские власти провели в Гальском районе две милицейские операции, которые, согласно сообщениям, были направлены на "подавление деятельности подрывных элементов" и "проверку удостоверений личности" жителей. В первой операции, которая была проведена 12 и 13 марта, участвовало порядка 400 работников милиции. Эта операция была связана с чрезмерным применением силы, и абхазские власти заявили, что им не удалось сохранить полный контроль над работниками милиции и другими лицами, находящимися в районе. Впоследствии сотрудники МООННГ обнаружили тела 13 человек в возрасте от 25 до 40 лет, на некоторых из которых были следы пыток. Кроме того, было задержано около 200 гражданских лиц, все из которых затем были освобождены. Главный военный наблюдатель МООННГ заявил протест абхазским властям, которые признали, что им не удалось полностью контролировать операцию. Медицинская группа МООННГ оказала помощь некоторым гражданским лицам и работникам милиции, которые пострадали в ходе операции, и военные наблюдатели сообщили, что их присутствие в районе, в котором проводилась операция, в определенной мере способствовало защите гражданского населения от жестокого обращения.

30. Вторая милицейская операция была проведена 2 апреля после того, как во время похорон работника абхазской милиции была устроена засада, в результате чего три человека погибли и несколько было ранено, два участника были похищены. МООННГ сообщила, что вторая операция, в проведении которой участвовало порядка 170 работников милиции, находилась под более пристальным контролем со стороны абхазских властей. Несмотря на то, что МООННГ и миротворческие силы СНГ могли наблюдать за этой операцией, один человек погиб и семь человек было арестовано, все из которых были затем освобождены. Сотрудники МООННГ получили доказательства того, что засада во время упомянутых выше похорон была устроена лицами, действующими с восточного берега реки Ингури, при участии лица, утверждавшего, что обладает удостоверением личности сотрудника грузинской полиции. Соответственно МООННГ выразила протест грузинским властям, которые опровергли утверждение этого лица.

31. Миротворческие силы СНГ согласовали с абхазскими властями вопрос о том, что число работников милиции, действующих в Гальском районе, будет сокращено и что их деятельность будет осуществляться лишь в указанных и ограниченных районах. Любые действия за пределами этих районов будут требовать предварительного согласия сил.

32. Стремясь сократить количество оружия на обоих берегах реки Ингури, миротворческие силы СНГ приступили к выдаче грузинским и абхазским властям и некоторым другим отдельным лицам ограниченного числа новых разрешений на ношение оружия. Однако в связи с избытком оружия в зоне безопасности, по мнению МООННГ, эта проблема, по-видимому, сохранится.

33. Миротворческие силы СНГ в настоящее время пересматривают свою концепцию операций, что позволит осуществлять более пристальное наблюдение за ситуацией и обеспечит более гибкое передвижение их войск. По мнению МООННГ, эта пересмотренная концепция, а также вновь введенные ограничения на деятельность милиции и выдача новых разрешений на ношение оружия будут содействовать улучшению условий в плане безопасности в этом районе.

С. Кодорское ущелье

34. МООННГ продолжает осуществлять регулярное патрулирование в Кодорском ущелье. Миротворческие силы СНГ имеют постоянный пост в Лате и занимают контрольно-пропускной пункт в 10 км к востоку от этого поста. Кроме того, они на регулярной основе проводят патрулирование на всей территории ущелья. Сваны и абхазцы также имеют собственные контрольно-пропускные пункты к востоку от Латы.

35. Отношения между абхазцами и сванами на местах продолжают оставаться удовлетворительными. Обе стороны проводят регулярные встречи и лидер сванов г-н Нугзар недавно посетил Сухуми для обмена информацией с абхазскими властями по ряду вопросов, имеющих практическое значение.

VI. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ МИССИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ И МИРОТВОРЧЕСКИМИ СИЛАМИ СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ

36. В пункте 6b резолюции 937 (1994) Совет Безопасности поручил МООННГ наблюдать за операцией миротворческих сил СНГ в рамках осуществления соглашения от 14 мая 1994 года. МООННГ сообщила, что миротворческие силы СНГ осуществляют свои операции в соответствии с соглашением и любые отклонения от задач, предусмотренных в соглашении, осуществляются в консультации со сторонами.

37. В соответствии с соглашением миротворческие силы СНГ размещены по обе стороны зоны безопасности и, как было согласовано со сторонами, в Кодорском ущелье. Они имеют посты в этих районах и на круглосуточной основе патрулируют их либо совместно с МООННГ, либо самостоятельно.

38. Сотрудничество между МООННГ и миротворческими силами СНГ осуществляется в соответствии с принципами, изложенными в моем докладе от 12 июля 1994 года (S/1994/818, пункты 16-19). Регулярно происходит обмен информацией, оказывается взаимная помощь и ведется совместное патрулирование, и характер сотрудничества продолжает оставаться удовлетворительным. МООННГ и миротворческие силы СНГ по-прежнему осуществляют координацию выполнения своих соответствующих мандатов. Главный военный наблюдатель МООННГ и Командующий миротворческими силами СНГ на регулярной основе продолжают встречи, и их непосредственные подчиненные часто встречаются с целью обеспечения эффективной координации. Кроме того, наблюдатели из точек своего базирования и патрули МООННГ постоянно поддерживают связь с постами и патрулями миротворческих сил СНГ.

VII. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

/...

39. В своей резолюции 49/231 от 23 декабря 1994 года Генеральная Ассамблея предоставила мне полномочия принимать обязательства в связи с МООННГ в объеме, не превышающем 1 720 034 долл. США брутто (1 617 034 долл. США нетто) в месяц на период с 14 января по 13 июля 1995 года. Эти полномочия обусловлены принятием Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии.

40. Если Совет Безопасности примет решение продлить мандат МООННГ на период после 15 мая 1995 года, ежемесячные расходы на содержание Миссии до 13 июля 1995 года будут первоначально ограничены полномочиями на взятие обязательств, содержащимися в резолюции 49/231 Генеральной Ассамблеи. Я представлю Генеральной Ассамблее доклад о дополнительных потребностях в связи с содержанием Миссии.

41. По состоянию на 19 апреля 1995 года объем невнесенных начисленных взносов на специальный счет МООННГ составлял 1,5 млн. долл. США, а общий объем невнесенных начисленных взносов на все операции по поддержанию мира по состоянию на эту же дату составлял 2 млрд. долл. США.

VIII. ЗАМЕЧАНИЯ

42. Как и во всех других случаях, установить мир могут лишь стороны в конфликте. Посредники и другие участники переговоров могут содействовать этому, предлагая идеи, используя политические навыки и опыт и создавая соответствующую обстановку и условия, в которых могут проводиться переговоры, но сами стороны должны быть готовы пойти на необходимое примирение во имя разрешения их спора.

43. Конструктивный диалог, который, как казалось, ведет к прогрессу, вновь столкнулся с трудностями. В моем докладе от 6 марта я упомянул о настоятельной потребности достижения и закрепления прогресса на политических переговорах и связанной с этим необходимости проявлять терпение и упорство. За прошедшие два месяца необходимость в этом не отпала, и я по-прежнему считаю, что если международное сообщество отвернется от конфликта между Грузией и Абхазией, то вновь вспыхнет война.

44. Однако в то же время, как показывает опыт, напряженная тупиковая политическая ситуация, когда ни мир, ни война не могут взять верх, не позволяет создать условия стабильности и доверия общественности, которые крайне необходимы для предоставления экономической помощи, реконструкции и возвращения соответствующего населения к нормальным условиям жизни. Наоборот, нарастает давление с целью так или иначе изменить политическую обстановку или ситуацию на местах. Мой Специальный посланник особо отмечал эту опасность в его частных консультациях с обеими сторонами. Я поручил ему продолжать эти усилия при поддержке Российской Федерации как содействующей стороны и при участии ОБСЕ. В то же время я намерен продолжить рассмотрение вопроса о направлениях продвижения политического процесса.

45. За период с 21 июля 1994 года, когда Совет Безопасности принял резолюцию 937 (1994), в которой расширяется мандат МООННГ, военным наблюдателям Миссии удалось выполнить возложенные на них задачи, однако их присутствие не оказало предполагавшегося существенного содействия созданию благоприятных условий для безопасного и упорядоченного возвращения беженцев и лиц, перемещенных внутри страны. Основной причиной такой неблагоприятной ситуации является то, что ни правительство Грузии, ни абхазские власти не смогли гарантировать безопасность перемещенных лиц и защиту репатриантов в соответствии с согласованным ими

/...

четырёхсторонним соглашением о добровольном возвращении беженцев и перемещенных лиц, подписанным 4 апреля 1994 года (S/1994/397, приложение).

46. Хотя неорганизованное возвращение лиц, перемещенных внутри страны, возобновилось, согласно моей оценке, в отсутствие соглашения сторон относительно числа и вида личного оружия, которое разрешено носить в зоне безопасности, и в отсутствие их искреннего стремления установить контроль над вооруженными элементами в этом районе будут сохраняться нестабильные условия в плане безопасности. Я намерен поручить Главному военному наблюдателю МООННГ обсудить со сторонами определение личного оружия.

47. Со сторонами можно также обсудить дополнительные меры по улучшению условий в плане безопасности в зоне безопасности и зоне ограничения вооружений, но эти меры приведут к улучшению ситуации лишь в том случае, если они проявят необходимую волю. Эффективные меры в сочетании с недавно введенными миротворческими силами СНГ ограничениями на деятельность абхазской милиции и их усилиями по контролю над личным оружием в этом районе, а также в сочетании с новой концепцией операций сил должны усилить воздействие факта присутствия МООННГ на ситуацию в плане безопасности в этом районе, содействуя тем самым созданию благоприятных условий для упорядоченного возвращения беженцев.

48. Несмотря на эти трудности, нет сомнений в том, что несвоевременный вывод миротворческих сил СНГ и МООННГ приведет к открытой конфронтации и возобновлению конфликта. На момент подготовки настоящего доклада отсутствовала информация о том, будет ли продлен мандат миротворческих сил СНГ после 15 мая 1995 года, и если он будет продлен, то на какой срок. Согласно сообщениям, министерства иностранных дел и обороны государств СНГ рекомендовали продлить его действие до 31 декабря 1995 года.

49. В свете ситуации, изложенной в настоящем докладе, я рекомендую Совету Безопасности продлить действие мандата МООННГ на шестимесячный период, заканчивающийся 15 ноября 1995 года, при условии, что это продление подлежит пересмотру в свете решения, которое будет принято Советом глав государств СНГ в отношении мандата миротворческих сил СНГ. Я, несомненно, буду держать Совет Безопасности в курсе событий в этой связи.

50. В заключение я хотел бы воспользоваться этой возможностью и поблагодарить Главного военного наблюдателя МООННГ бригадного генерала Джона Хвидегарда и весь военный и гражданский персонал под его командованием за их самоотверженность и упорство в реализации в сложных условиях задач, возложенных на них Советом Безопасности.

Приложение

Состав Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии
по состоянию на 21 апреля 1995 года

Страна	Военные наблюдатели
Албания	1
Австрия	4
Бангладеш	11
Чешская Республика	5
Куба	4
Дания	6
Египет	4
Франция	5
Германия	10
Греция	5
Венгрия	7
Индонезия	6
Иордания	9
Пакистан	8
Польша	5
Республика Корея	6
Российская Федерация	3
Швеция	7
Швейцария	5
Турция	5
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	10
Соединенные Штаты Америки	4
Уругвай	4
Всего	134 <u>a/</u>

a/ Численность военных наблюдателей на месте может колебаться в связи с ротацией.

/...